

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 41 (1970)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZENITH

## Wäschezentrifugen und Tumbler

Seit 36 Jahren bauen wir als Spezialität Wäschereimaschinen, welche durch ihre solide mechanische Ausführung und durchdachte Konstruktion den guten Ruf der ZENITH-Fabrikate aus Hunzenschwil begründet haben.

Als für Heim- und Anstaltsbetriebe besonders geeignete, ideale, leistungsfähige und solide Maschinen empfehlen wir unsere Zentrifugen und Tumbler.



Modell 335

### Zentrifugen

2 Modelle gleicher Leistung

#### Technische Daten

Fassungsvermögen 8 kg Trockenwäsche

Motor 3x220/380 V

Motor 3x290/500 V

Motor 3x380/660 V

Motor mit Kondensator 1x220 V

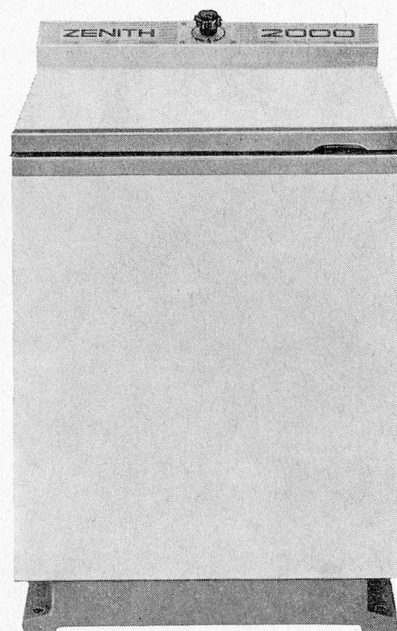
Motor mit Kondensator 1x380 V

Uebrige Spannungen und Stromarten auf Anfrage.

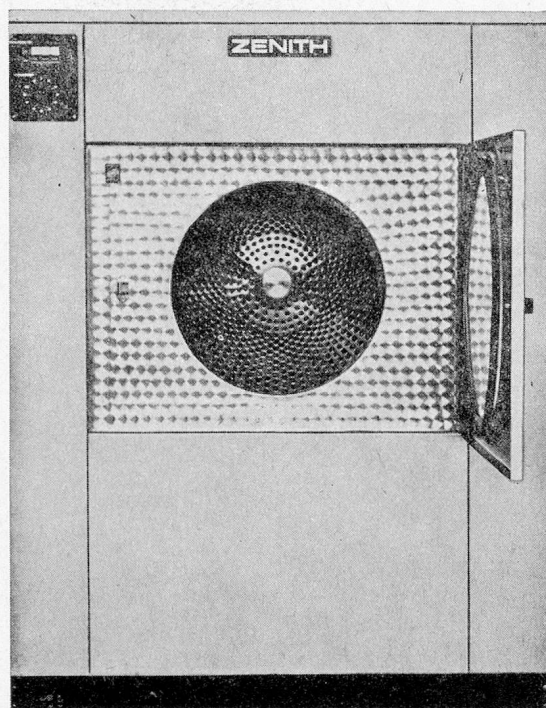
1000 Umdreh./min., 0,33 PS.

Bodenbefestigung mit 4 mitgelieferten

Hülsenschrauben M-12.



Modell 2000



### ZENITH Tumbler

3 Typen:

Füllgewicht: 12 kg / 20 kg / 30 kg Trockenwäsche  
Entspricht ca. 24 kg / 40 kg / 60 kg Nasswäsche

Aussenmasse:

T 12 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 0,75 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

T 20 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1,02 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

T 30 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1,2 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

Einwandfreie Trocknung, staubfreie, aufgelockerte, sonnenfrische Wäsche.

## Rymann AG

Maschinenfabrik und Apparatebau Tel. 064/47 22 63

**5502 Hunzenschwil**

Verlangen Sie unsere Prospekte mit den technischen Angaben

**Stellen Sie sich vor:**



**4060 m<sup>2</sup>**  
**Wischleistung pro Stunde!**

**Es ist eine Tatsache,  
dass die TASKI Kehr/Saugmaschine bis zu  
80% Arbeitersparnis bringt.**

Dies ist aus Versuchen des Betriebswissenschaftlichen Instituts der ETH ersichtlich.

Sie überlegen durchaus richtig, wenn Sie das maschinelle Wischen bei wöchentlich nur wenigen hundert Quadratmetern Wischfläche als viel billiger beurteilen. Manuelles Wischen von Fabrikations- und Lagerräumen, von Wegen und Plätzen ist teuer, verschlingt viele kostspielige Arbeitsstunden.

Möchten Sie über die einmalig schnelle und rationelle Wischreinigung mit der TASKI Kehr/Saug-

maschine mehr erfahren, so verlangen Sie bitte die Dokumentation.

Selbstverständlich führen wir Ihnen die TASKI Kehr/Saugmaschine (mit Benzinmotor oder batteriebetrieben) auch unverbindlich in Ihrem eigenen Areal, in Ihren eigenen Räumen vor.

**Telefonieren oder schreiben Sie uns!**



**A. Sutter AG  
9542 Münchwilen TG  
Tel. 073 26 26 26**

Service-Stellen in der ganzen Schweiz



**Neu**

*Für Besseres,  
Schnelleres  
Braten, Backen,  
Grillieren,  
Auftauen,  
Regenerieren*

## **Salvis- Convectomat**

*Umluftheizung  
Vollsichtglastüren  
8 Lagen Gastro-Norm 2/1  
Chromnickelstahl*

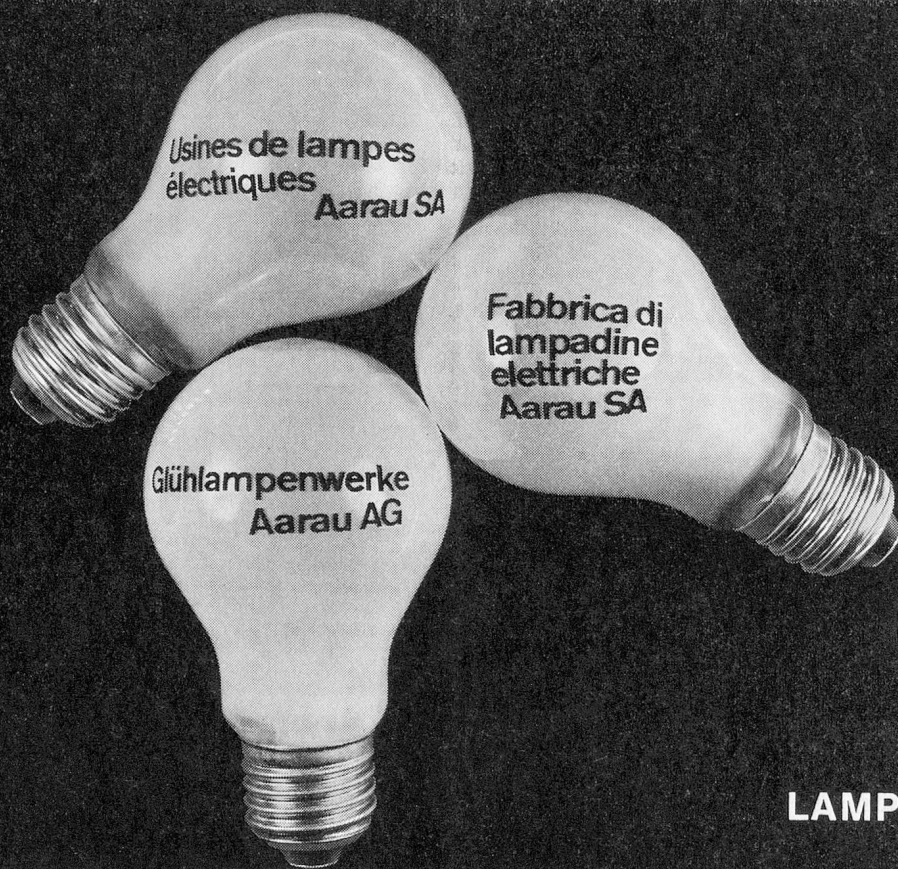


*In max. 8 Minuten  
betriebsbereit  
Backzeit um 2/3  
reduziert  
Bis 500 und mehr  
Portionen pro Stunde*

**Salvis AG**

*Fabrik  
elektrischer  
Apparate  
und Anlagen  
6015  
Reussbühl-  
Luzern  
041 5 21 51*

# salvis



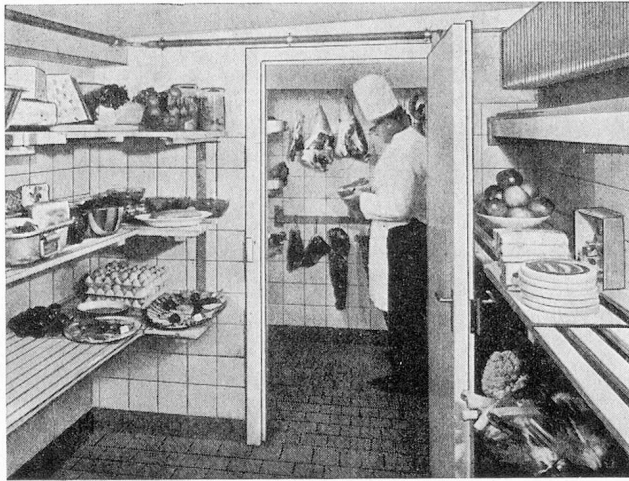
**LAMPE AARAU**



**GLÜHLAMPENWERKE AARAU AG**

**5035 Unterentfelden**

**Telefon 064/43 41 41**



Vor- und Hauptkühlraum



OLMA St. Gallen Halle F Stand 1354

## Qualität schont die Nerven

denn Qualität gibt keinen Anlass zu Aerger und Verdross. Gibt es etwas Besseres als einen Autofrigo-Kühlautomaten, der auch nach vielen Jahren noch zur vollen Zufriedenheit funktioniert? Wir glauben es nicht.

Eine Autofrigo-Kühlanlage ist aber auch eine gute Kapitalanlage, selbst dann, wenn für die Anschaffung etwas mehr ausgelegt wird, denn Qualität macht sich immer bezahlt.

Die Qualität des von uns verwendeten Materials und die Perfekt-Montage, ausgeführt durch unser qualifiziertes Personal, geben unseren Anlagen das gewisse «Etwas», das zu einer guten Anlage gehört. Daran sollten Sie denken, wenn Sie an Ihrer Kühlanlage eine Aenderung oder Vergrösserung vornehmen. Darum:

## Für jeden Kältebedarf

Autofrigo AG 8052 Zürich Schaffhauserstr. 473  
Telefon (051) 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in:

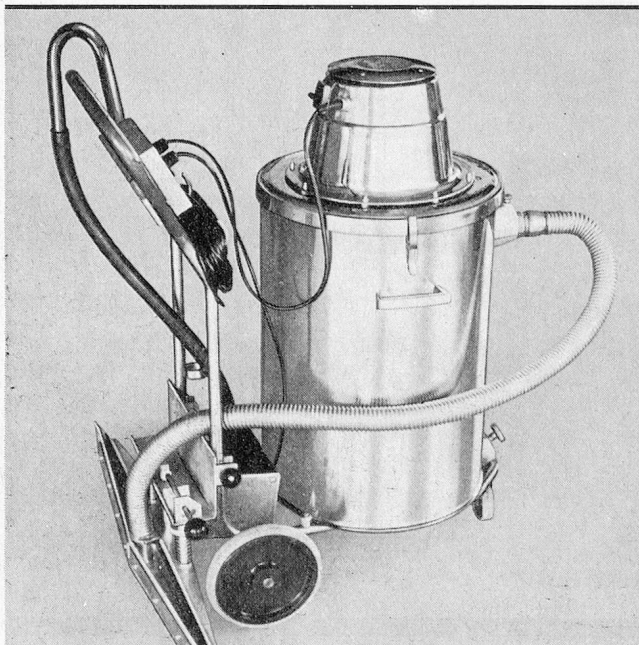
Baar, Basel, Bern, Biel, Charrat, Chur, Davos, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen.

# Wibis-Bodenpflegemaschinen für höchste Ansprüche

Wibis hat einen neuen Sauger entwickelt — Wibis 3500. Den ersten mit automatischer Wasser-Entleerung. Technisch durchdacht. Als Staub- oder Wassersauger verwendbar. Ein grosses Plus für einen rationellen Reinigungsablauf. Unkompliziert ist seine Handhabung. Ein Knopfdruck, und der Behälter ist innert 45 Sekunden entleert. Sein Nutzinhalt: 45 Liter. Besonders geeignet für lärmempfindliche Betriebe.

Wibis 1600 heisst die beliebte Mehrzweck-Bodenpflegemaschine für alle Bodenarten mit einer Arbeitsbreite von 47 cm. Sechs Arbeitsgänge lassen sich mit ihr ausführen: fegen, spänen, blochen, spraysen, shampooen oder polieren.

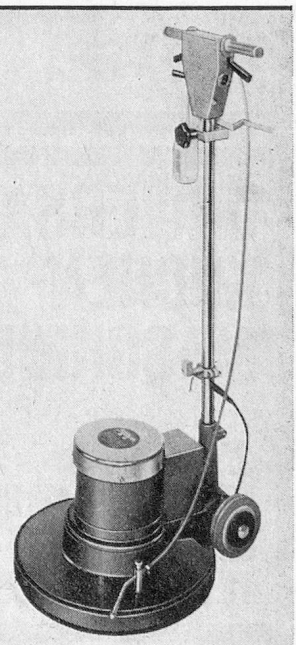
Mit einem Handgriff lässt sie sich beliebig verwandeln. Ihre Hauptmerkmale sind: der geräuscharme Lauf und die praktische Handhabung.



**WIBIS**

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung  
und Vorführung

Wibis AG  
Bodenpflegemaschinen  
-Geräte und -Produkte  
8910 Affoltern am Albis  
Tel. 051 99 51 94/99 63 36



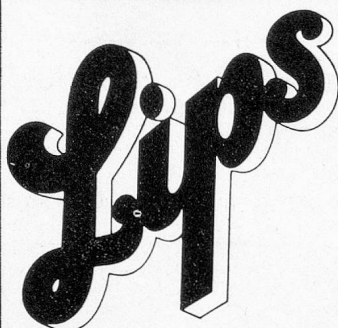
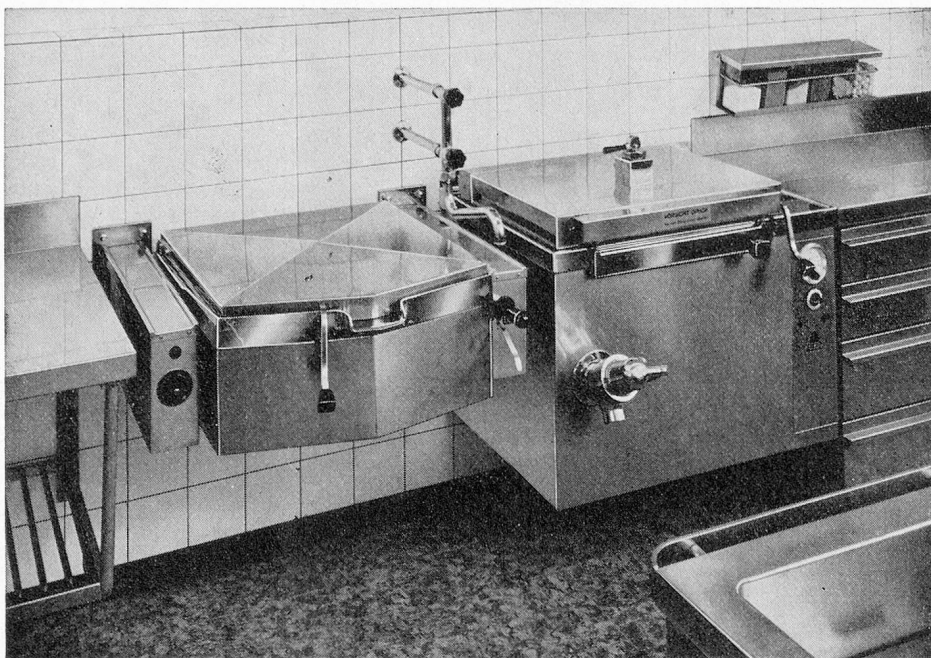




ELRO plant und fabriziert neuzeitliche, rationelle Grosskücheneinrichtungen für Spitäler, Sanatorien, Heime, Anstalten.  
ELRO-Universal-Koch- und Druckkochapparate sind vollautomatische Allzweckgeräte und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Heisswasser- oder Oelumlaufl-Beheizung geliefert.

Beratung  
Planung  
Lieferung  
Montage  
Instruktion  
Service

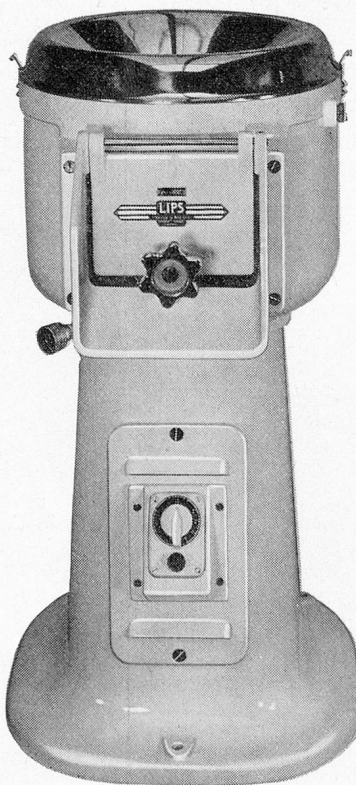
**ROBERT MAUCH  
ELRO-WERKE AG  
5620 Bremgarten  
Tel. (057) 5 30 30**



**UNIVERSAL  
KÜCHEN-  
MASCHINEN**

**JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 051 98 75 08**

SCHÄLMASCHINE III



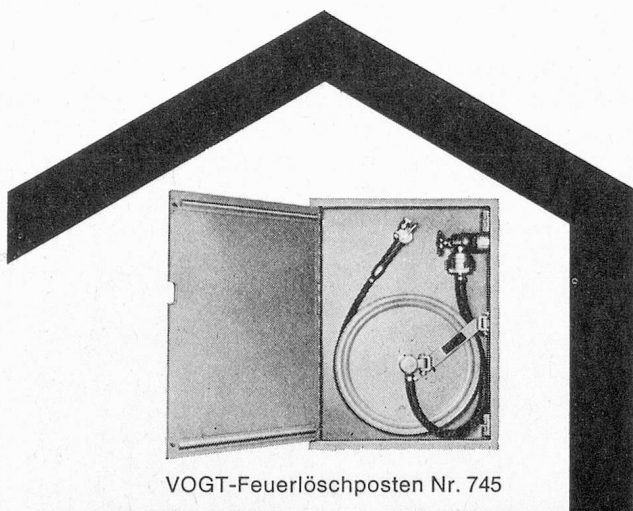
**ELEKTRO  
KARTOFFEL-  
SCHÄL-  
MASCHINEN**

Für jeden  
Betrieb  
die geeigneten  
Küchen-  
Maschinen

Hotels  
Restaurants  
Tea Rooms  
Kantinen  
Heime  
Anstalten  
Spitäler

H

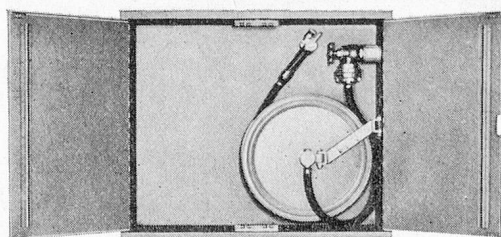
# BRANDBEKÄMPFUNG



VOGT-Feuerlöschposten Nr. 745

Das ideale Löschgerät für Wohnhäuser, Heime, Spitäler, Betriebe, Hotels, Lagerhäuser usw.

- jederzeitige Einsatzbereitschaft
- einfachste Bedienung
- hervorragende Löschwirkung dank Sprühstrahl
- absolut tropfwassersicher
- Schlauchlängen 10—50 m



VOGT-Feuerlöschposten Nr. 745a, mit Platz für Feuerlöscher neben dem Haspel.

# VOGT

**Gebrüder Vogt 3515 Oberdiessbach BE**

Maschinenfabrik-Feuerlöschgeräte      Telefon 031 / 92 55 55



## sie zählen auf Sie

Sie tun alles, um die letzten Tage Ihrer Alten zu verschönern, um sie vor aller Unbill zu schützen und vor Sorgen und Unfall zu bewahren. Macht Ihnen der Gedanke an einen Brand keine Sorgen?

Die Cerberus-Frühwarn-Feuermelder melden Ihnen jede Gefahr rechtzeitig, riechen sie doch, ähnlich der menschlichen Nase, die Brandgase eines ausbrechenden Feuers.

**Cerberus entlastet Sie von Ihrer Verantwortung.**

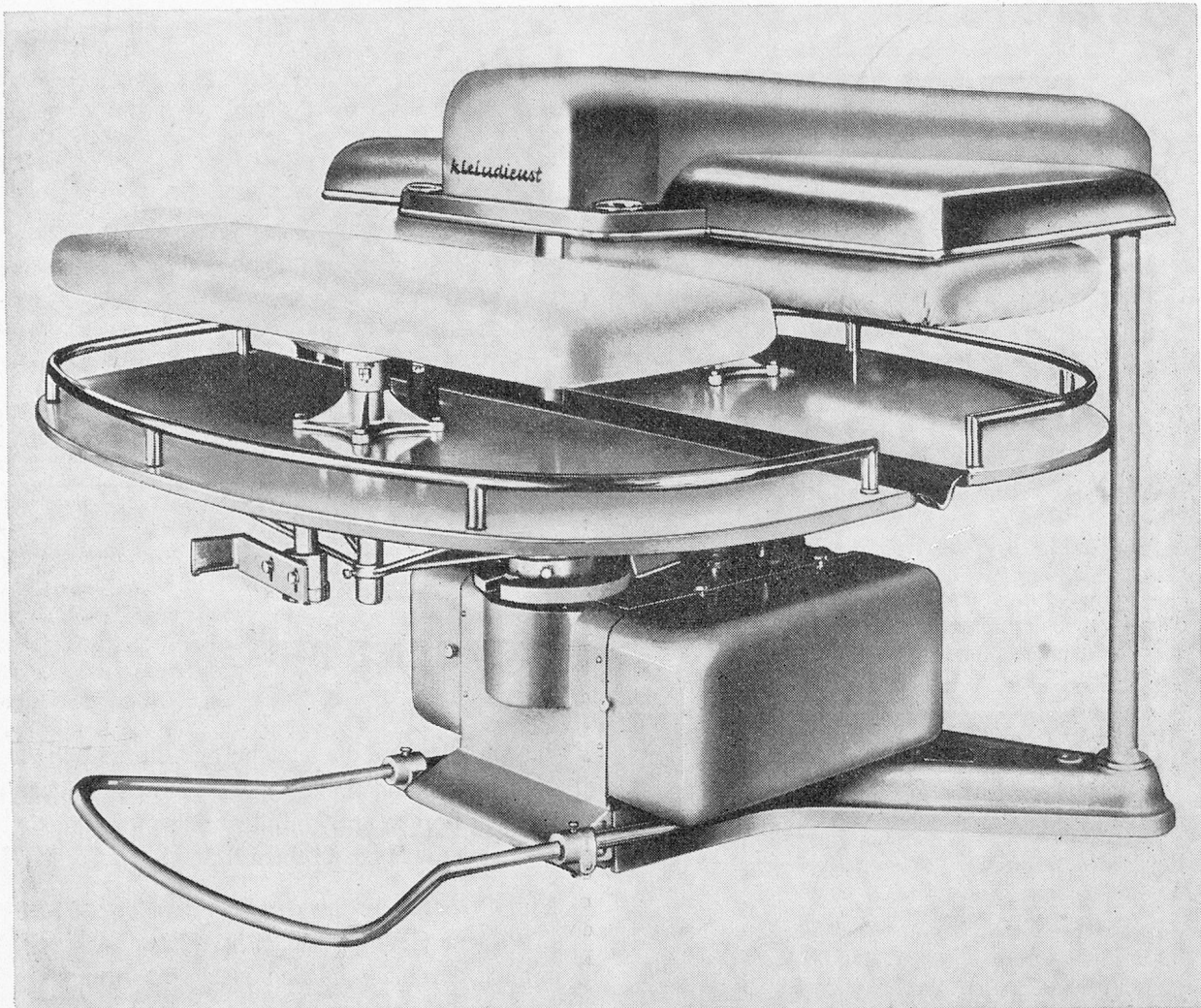
Unsere Dokumentation gibt Ihnen nähere Auskunft.



**Cerberus AG**  
Brandmeldeanlagen  
8708 Männedorf



Die tausendfach bewährten  
***Kleindienst***  
Pressen  
Mit Ferrum-Service und Ferrum-Garantie



Die Kleindienst-Werke sind seit Jahren führend im Bau von Glätte- und Bügelpressen. Die Betriebssicherheit der Kleindienst-Pressen ist unübertrefflich. Fabrikationsprogramm: Einfache Pressen, Karussellpressen, Spezialpressen für Berufskleider, komplette Pressesätze für Berufskleider, Hemden etc. Schon in kleineren

Anstalten und Spitälern können Kleindienst-Pressen rationell eingesetzt werden. Der gut ausgebaute Ferrum-Service steht Ihnen mit speziell geschulten Fachleuten auch für die Überwachung der Kleindienst-Maschinen zur Verfügung. Lassen Sie sich von Ferrum über die interessanten Kleindienst-Maschinen beraten.

Kleindienst-Pressen von

**ferrum**

Ferrum AG, Giesserei und Maschinenfabrik, 5102 Ruppertswil

